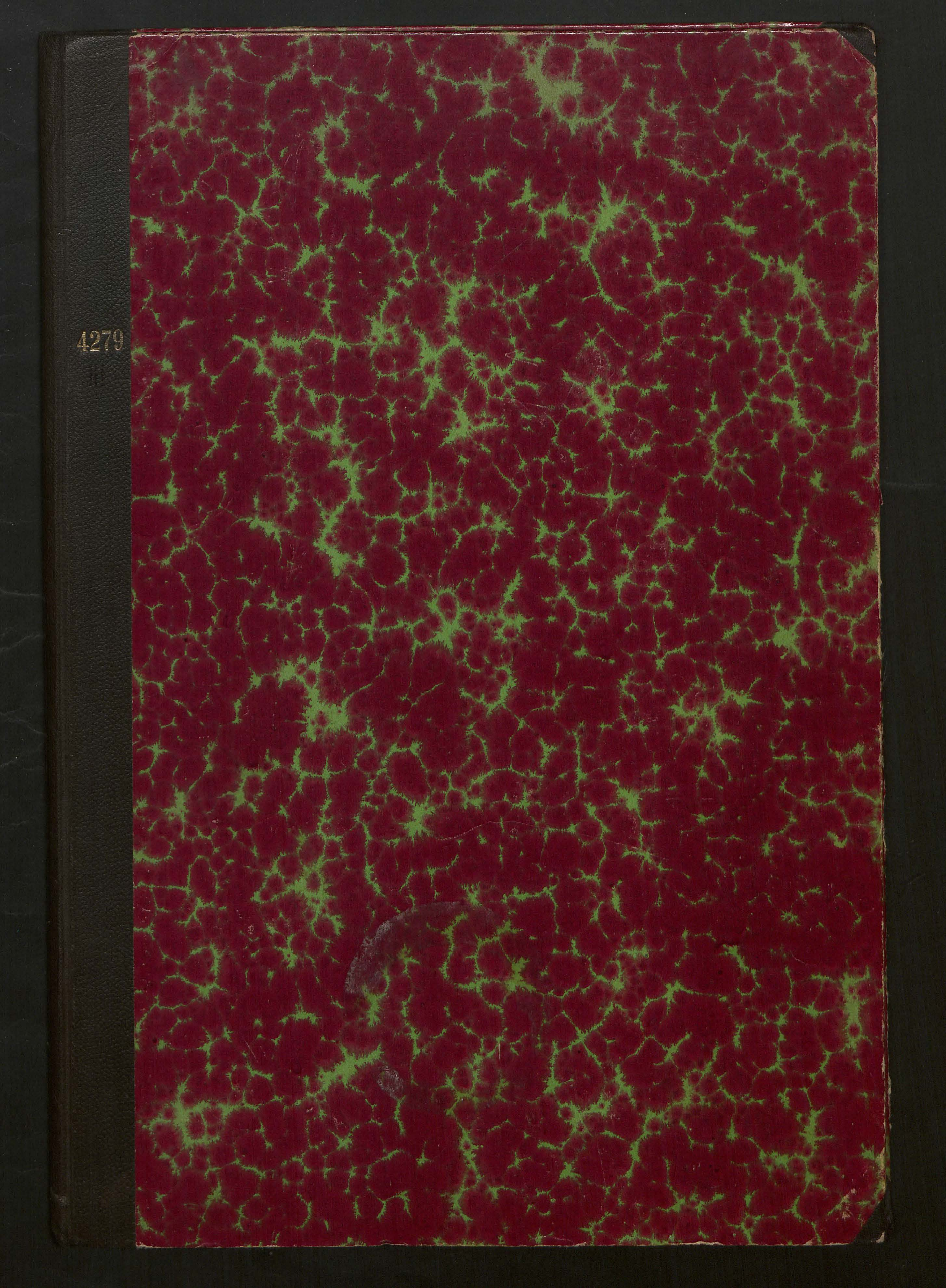


Opr. Korubek W. 1923



Dans les moments des me loisirs je forme divers cahiers pour y inscrire des choses qui me tombe sous la main, ou que mon imagination enfaute, chaque Cahier a son avant-propos; je donc destiné ces feuilles a faire un receuil des ces avant-propos &ca. et ce sera un potpouri pour le potpouri

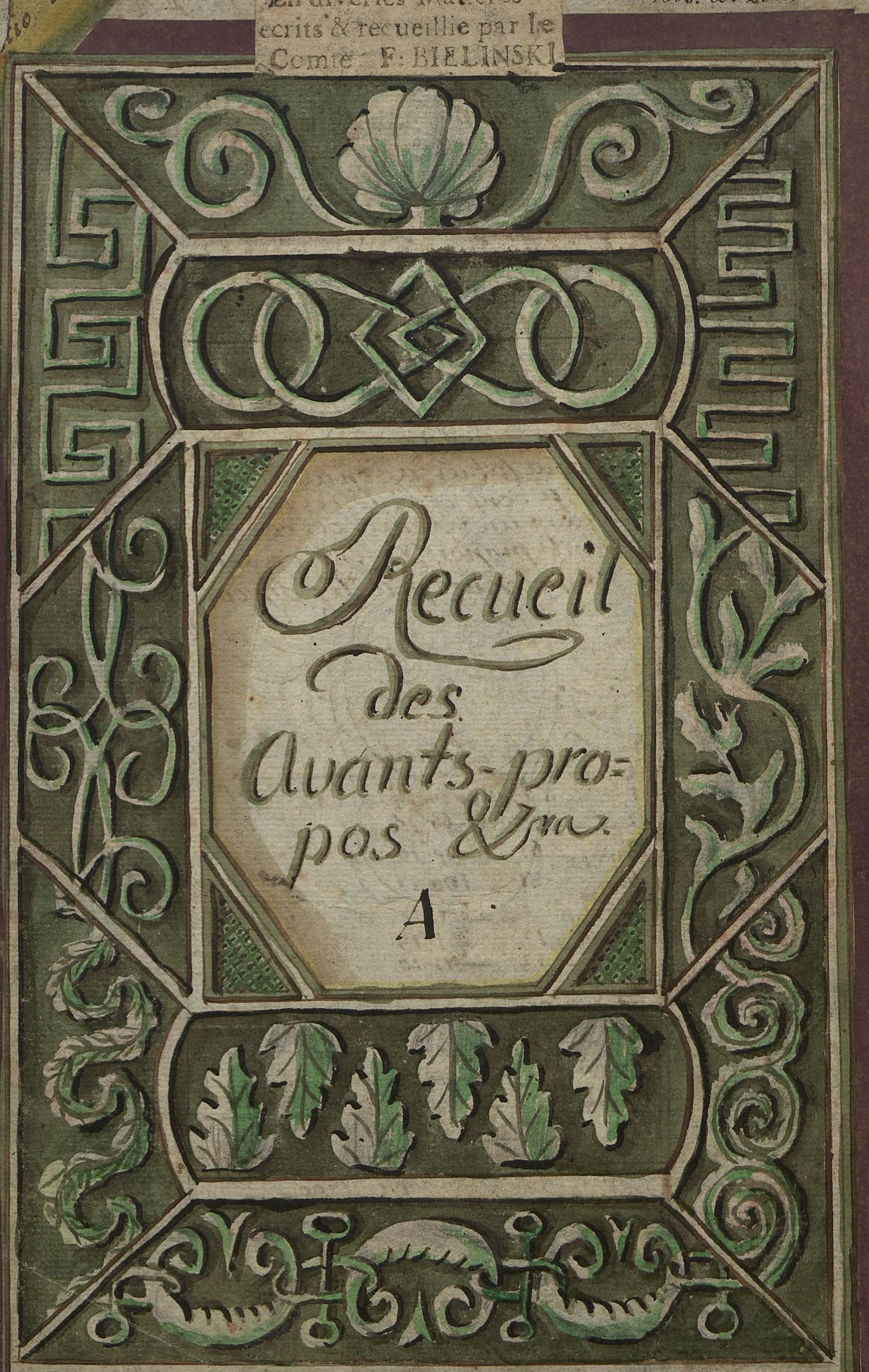
Le Potpouri

1	Cahier N° 1	jusqu'à 34	14
2	—— 35	—— 66	15
3	—— 67	—— 80	16
4	—— 81	— 100	17
5	—— 1	—— 11	18
6	—— 12	—— 31	19
7	—— 32	—— 43	20
8	—— 44	—— 57	21
9	—— 58	—— 74	22
10	—— 75	——	23
11	——	——	24
12	——	——	25
13	——	——	26

je commencée a transcrire ces avant propos —— a Naples 1790.

Potpouri N.[illegible] A

MANUSCRITS
En diverses Matieres
ecrits & recueillie par le
Comte F: BIELINSKI



Du Porte Feuille N: II

1.

Potpouri N° 1mo

Repertoire du Potpouri et du Cahier des Lectures.

Porte Feui N° 1

Un filet d'eau au comencement est tres peu de chose plus il s'eloigne de sa source, plus il grossit; egalement mon Potpouri etoit un petit in 8vo insensiblement il a augmentée, et quand je eu besoin d'un article il falloit feuilletée plusieurs Cahiers; voila pourquoi je inventée ce Repertoire apresent il est plus aisée de trouver ce qu'on cherche dans cette collection ou il y a du bon, et du mauvais; du plaisant, et du serieux; de la morale, et des platitudes; l'auteur y raisone, ou deraisone, tour a tour, amuse, ennuit, distrait, endort, enfin pour dire en un mot, satisfait tres-bien a l'Idée qu'il a eu de former un vraye potpouri

II

Canevas des Pensees

N° I

Pensée briliant reve de l'imagination humaine, vient t'arreter sur ce papier. Semblables a ces eclairs que le feu electrique desine sur la voute azurée des cieux; un instant te voit naitre, un autre t'efface; ma plume hazarde de te fixer; quelques paroles me rapelleront ce que tu m'avois ofert dans le moment

de tone existence; le loisir te developera, et t'arran=
gera a l'endroit ou tu devoit etre placé
Vient donc! ofre toy a moy; ma plume est toujours prete.

III. # Cahier des Lectures

Le Corps a besoin des nouritures pour ne point deperir, l'ame des lectures pour se de=lasser. Combien des moments voloit a l'ennui que nous procure un bon livre; meme en Voyageant le tems qu'on est en Voiture paroit moin long, l'Auberge moins mauvaise si un Ouvrage peut interessée, distraire, et amuser. Mais il est difficile d'avoir

N° II d'autres livres /: pretées ou plutot loue:/ par la main de Messieurs les Libraires que ceux qui ont pour Objet ou des Voyages, ou des Histoires Romanesques: donc il faut se contenter de ce que l'on trouve on lit un bon Ouvrage, on repasse un mediocre, et on rejette un tout-a-fais mauvais.

Comme je comence a devenir vieux, la memoire commence aussi a baisse; je veux donc dans ce Cahier marqué les livres que je lirai, et j'y joindrai dans la seconde colonne mon jugement. je pourai me trompé /: et qui est infallible:/ mais je dirais ce que je pense, chaqu'un en croira ce qu'il voudrat, la pensée est libre mesme au sein du Despotisme.

C'est avec le Commencement de l'Année 1790 que je commence ce Recueil. Si la paresse ne m'empeche pas je le continuairais, et si la Volontée du Tout-Puissant me donera la vie, je le continuairais longtems.

Adieu Lecteur il faut que je finisse cette Preface ou Introduction, ou tout ce que tu veux car la place pour l'inscrire finit aussi

IV.

L'Almanac

Cet Almanac est commencée a Rome MDCCLXXXIX. Pendant combien d'années Dieu permetra que je le puisse remplir? Dans combien des Pays je me trouverai? ce qui sera noté dans cet Almanac? voila a quoi je ne saurais reponndre. Un Theologien dira de futuris non datur scientia il faira une foules des arguments les unes in ferio Baralipton les autres in zapesma prisme Zomorum et moy sans raisonnée j'attendrois avec patience l'evenement; je griffonerois; tous les ans je collerai les moys &c. &c. Ceque je noterai pour moy seul sera ecris en Caracteres Cabalistiques, un Adepte pourra les lire sans le comprendre, /: car peut'etre ne saurat-il pas la langue dans laquelle ~~j'ecrirois~~ j'ecrirois:/ un autre lecteur les vera sans pouvoir le lire et moy [illegible]

J'ecris trois chose /: principalement dans mon Voyage l'Almanac, mon Potpouri, et la Gallerie des Portraits. /: je ne parle rien du Journal qui va son train:/ Vous trouverez donc Lecteur les verités public et leurs date noté dans l'Almanac; des Verités ~~plus~~ Particulieres dans le Pot-pouri; et des Verités plus frapantes dans la Gallerie des Portraits; Patience pour le lire, Patience pour me laisser le tems d'ecrire, et Patience si je le mal rendu

NB | La Gallerie des portraits devenez trop satiriques les personnes-y etoit peinte avec des couleurs trop ressemblente voila pourquoi je l'ais condamné au feu, et je m'absient de la continuer.

1790

Y.

Cathalogues des Monoits Courantes.

Premiere partie.

Voici Une Collection que je fait dans les Cours de mes Voyages; a mesure que je passé dans les divers pays, je r'assemblois les Monoits Courantes, et je les arrangeois dans ces tablettes, voila pourquoi il n'y'a n'y ordre Alfabetiques, n'y Ordre geographiques, avec lequels les monoits se suivent; dans certaines Collections il-y-a des pieces de Cabinets c'est-a dire ou rare ou qui n'ont plus de cours /: tel parexemple est la monoits de Corse de Paoli:/ je marque ces pieces d'une ligne verte.

Quand a la Valeur Courante comme c'est une collection que je fais pour moy et pour mes compatriotes tous les monoits sont evalué selon le courant dans ma patrie, le Ducat ou Sequin vaut 18 florins /: ou quelques especes moins selon la table de notre commission du tresor publié le 22 Decembre 1786./ le florins 30 gros de cuivre; et pour faire des calculs plus exacte je partage le gros de cuivre en 12 partie donc le ducat d'or contient 6480 parties cequi me paroit doit faire un calcul apeuprés exact; quelque fois on trouve encor la motié d'un douzieme partie.

Amuse toy lecteur de mon travail, et si je manque dans quelque evaluation je mets comme les marchand en gros caractere

Salvo errore Calculi.

Ms.

NB Les Anciennes Monoits qui n'ont plus de cours, et que je puis trouver je les ai mis dans cette collections mais sans prix courant. Egalement je place aussi sans prix des Medaillons.

Seconde Partie

Cette Seconde Partie est l'Explication de la pemière je pris des informations sur les lieux, je consulté des gens eclairé, je feuilleté des livres pour mètre en abregé une information relative a chaque monoits, que je rassemblais. Lecteur tu-y trouvera

1. Le Saint Patron et protecteur
   NB dans les monoits Suisses des Cantons Protestants
   » comme aussi dans les autres Pays protestants, les
   » noms des Saints Patron sont ceux qui ont existé
   » avant la Reformation
2. les Inscriptions
   NB Je tache de rassemblée les inscriptions relative a
   » chaque espece car par ces inscriptions on peut le
   » plus souvent decidé a quelle Ville ou pays apartient
   » la Monoits
3. le Distinctif s'il se trouve
4. le Nom Latin
   NB Il est quelque-fois different du Nom François
   » ou du Nom du Pays, quelque-fois il-y-en-a plusieurs.
5. les Noms des Familles qui ont regné ou gouverné
   » cette Ville ou ce Pays
6. A qui apartient aujourdhui le Pays
7. Combien des Pieces il-y-a dans ma Collection
   ● en or — argent — ou cuivre
8. Plusieurs pieces m'ont eté doné en present, je marque par reconnoissance le nom de la persone qui me la doné

Troisieme Partie

Cette Partie contient par ordre Alphabetique les Noms de toutte les Monoits qui se trouve dans cette Collection de quel Pays elle sont — et quel est leurs valeur en Monoits de Pologne

En bas on trouve les noms /: aussi par ordre Alphabetique :/ des Monoits Ideal avec leurs valeurs

VI.



N.o Mss.

Dans mes Voyages outres le Jouval ~~q~~ N.ro que j'ecris, outre la Collection des monoiets courantes que je rassemble, j'arrange encor ce Herbarium Vivum. Ce n'est point ~~en~~ Botani~~cien~~quement que cette Collection est arrange; je n'examine point ni les causes de la Decurtation, n'y ceux de la Fullomanie; je ne divise point les Monopetales n'y les Polypetales, n'y les vint cinq especes generales; et sans m'arreter a examiner les Etamines, et les Stygmates des pistils, je mets fleurs ou plantes comme elle me tombe sous la main: si je sçaits le nom je le mets; si je l'ignore, celui qui regardera cette collection, l'ignorrera aussi, a moins qu'il ne soit savant Botanicien alors il pourra dire le vray nom, ou en inventer un autre on le croira sur sa parole pour moy ce que j'ygnore, je ne veut point le faire acroire. –

Le Cathalogue				
Page de l'Herbier	le N.o	l'etems quand la plante a eté cueillie	l'endroit d'ou elle est prie	le nom et des Observation

VII

Cathalogue du Studiolo
de Florence
A.B. 1788

Ce Studiolo a eté fait a Florence par Pierre Pisani la premiere colonne du Catalague contient les noms sous lequel les pierres sont connuë de lui et des autres artiste —— Mr l'Abé Fontana m'a fait l'Amitié d'arrangé la seconde Colonne en-y-metant les noms des pierres sous lesquelles elle sont designé par les Naturalistes — la troisieme reste en blanc pour les Observations et les changements /: comme d'abord au Commencement je mis a la place des deux Albatre de Volterra vilain et tres commun le Labra d'oro A. 9. 10. et la Malachita A. 9. 9. que Mr l'Abé Fontana m'a donné :/ ——

4to Mss.

A la fin il-y-a le Cathalogue Alphabetique de tous les noms.

Voici la clef pour trouver le nom d'un pierre du Studiolo

	A 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Fila,	1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	1.5.	1.6.	1.7.	1.8.	1.9.	1.10.	1.11.	1.12.	1.13.	1.14.	1.15.
2	2.1.	2.2.	2.3.	2.4.	2.5.	2.6.	2.7.	2.8.	2.9.	2.10	2.11.	2.12.	2.13.	2.14	2.15.
3	3.1.	3.2.	3.3.	3.4.	3.5.	3.6.	3.7.	3.8.	3.9.	3.10	3.11.	3.12.	3.13.	3.14.	3.15.
4	4.1.	4.2.	4.3.	4.4.	4.5.	4.6.	4.7.	4.8.	4.9.	4.10.	4.11.	4.12.	4.13.	4.14	4.15.
5	5.1.	5.2.	5.3.	4.5.	5.5.	5.6.	5.7.	5.8.	5.9.	5.10.	5.11.	5.12.	5.13.	5.14.	5.15.

VIII.

le Journal du Voyage de F.B.

Voila comment mon Journal comence

Adieu Patrie, que ceux qui aime la liberté fasse des veux avec moy; qu'acun orage ne gronde sur ta tette; que les Dieux Senates, veille mieux sur tes frontieres; que la Discorde quitte tes foyers; Ombre de ma chere Epouse accompagne mes pas . . . .

Mais j'oublie que je commence un Journal Voyons comment commence Mr. la Lande le sien puisque je le pris pour modele Le Voyage d'Italie commence par la Savoye comencons donc le notre egalement

Le Voyage commence par quiter sa Patrie ainsi pour commencer mon Voyage je partis de Varsovie le 27 aoust 1787 avec un pasport de la Ville qui prouve que je n'ai ni peste, n'y gale; je pris chez Dangel une voiture commode pour ne point voyager a pied; et crainte de mourir de faim je prie avec moy un cuisinié et une lettre de credit de Mr. Teper: les chevaux de poste me transportere a Szymanow

Etra Etra Etra

N° MS.

IX

N° MS.

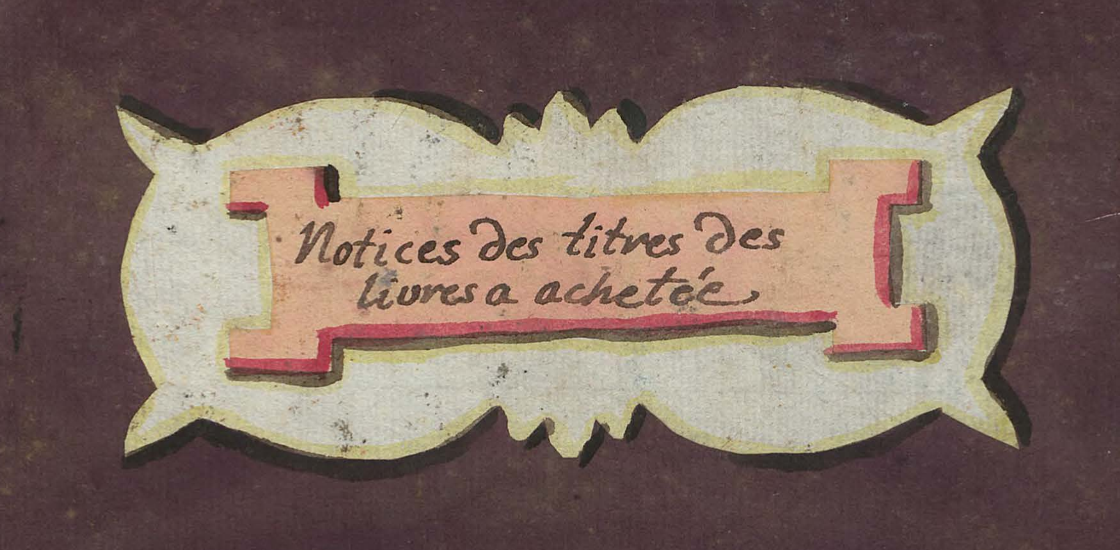
IX.



Chaqu'un a sa methode d'arrangé les productions Volcaniques; moy qhi a acheté la collection faittes par Mathia Valenzani Romain je dois me tenir a sa division, car il la arrangé selon le Cathalogue imprimé /: qu'il a publié a Naples 1783: /. le Valenzani est le premié a Naples qui forma des collections complettes du Mont Vezuwe, et qu'ils ofre aux etrangé a un prix honete: on peut donc avec tout le loisir possible dans son Cabinet voir les 706. echantilion, qui compose cette collection, ensuite sistematisé tant qu'on veut, pour moy enemi juré des Systemes, ignorantissime dans le jargon de ces Messieurs je done les noms aux pieces comme Valenzani les-a batizé.

Le meme ouvrié choisie 300 especes qui sont assez dure pour soutenir le poli, et fit pour moy un Studiolo semblable a celui de Pisani, donc voici le Cathalogue. Je mets au commencement la Table des XIX Classes qui compose ma collection. Les pieces qui forment le Studiolo sont prise dans les six premieres classes. Comme le Cathalogue est en Italien on trouve l'explication de chaque piece dans la meme langue, car cette explication est transcrite du livre

X.



L'Impression fournit une si grande quantité des livres, dans ce siecle ou on a uni si grande de mangeson d'écrire qu'il est dificile de faire un bon choix; les Libraires qui regarde les livres comme une Marchandise mete dans leurs Cathalogue pele mele le bon le mauvais le vieux le nouveaux; les Auteurs vous trompe par un pompeux titre en fin tout s'accorde a attraper l'argent s'ens s'embarasser si on amusera, ou instruira le lecteur. Les Journaux vous font des extraits des nouveaux livres et malgre qu'il sont quelque-fois partial voila pourtant une source ou on peu puiser la Notice des Ouvrages qui paroisse sur diverses Matieres, et c'est dela principalement que je tirerai les titres que je marquerai dans ce Cahier en y ajoutant des reflexion que j'aurais entendu ou lu sur les mesmes ouvrages.

XI.

N° II

Indice Spiegato di tutte le
Produzioni del Vesuvio
raccolte da Mathia Valenziani Romano.

Ce Cathalogue sert pour la Collection entières des touttes les productions du Vesuve que je achetée a Naples de Valenziano ils sont classée et numerotée comme il suit dans six boittes. Les lettres ecrites a la suittes des Numero denote la place ou ce trouve ce morceau de Lave dans le Studiolo fait par le meme ouvrié

1790.

XII

Fragments sur les Loix des diverses
Pays &ca.

Ce Cahier est consacré à tous ce qui a raport aux Loix,
si la Lecture me fournira quelques passagé je marque-
rai la source d'ou je tirai; si mone imagination me
presente une pensée je la placerai ici; un peuple ne
peut etre heureux que par des bonnes loix, les bonnes
loix doive etre aprofondi et medité; Montesquin ouvrit
cette laborieusese carriere, Becaria lui dona une
face nouvelle et les diverses nations travaille aujour-
N° IV d'hui a ce grand ouvrage, que le Jurisconsulte ont
taché d'embrouillé, les avocats a defiguré, et les Juges
bien souvent sans l'entendre, veule interpreté; cependant
Cytoyen ce de toy qu'il est question, la Loy protege
ta vie, ton bien, et ton honeur; pourquoi donc dans
une aussi importante matiere est tu oisif?
alons prends la plume, ecrit, je te don(e) l'exemple.

XIII

Cathalogue des Manus=crits en diverses Matieres par le C. F. B.

presso Terres

N° I

L'Homme est condamnée par le Createur au travail, l'oisiveté dans tous les Etats et dans touttes les Conditions non seulement est vice, mais elle devient le fleau de celui dont elle s'empare. La plus grande partie du genre humain vit du travail il n'y-a qu'un tres petit nombre de ces mortels ~~lequel etant~~ heureux ~~favorisé par la~~ fortune qui ne cherche ~~ne doit~~ point leurs soutiens* ~~a leurs travail: ceux donc peuve t'il rester oisif~~?.... l'ennui qui s'empare des oisifs ~~deux~~ [illegible] dans les moments quand ils ~~quels~~ ne font rien ou [...]: ce qui est l'equivalent [...] quand ils s'occupe a des riens les avertis qu'ils doivent chercher a s'occuper: ils commence donc a travailler par raison, le continue ensuitte par gout enfin ils ne sauroit s'en abstenir par necessité: et l'inclination les porte a preferer une occupation a une autre, ou meme de les varier, pour prevenir le degout qui nait ~~[illegible]~~ de la Monotomie des actions. Voila coment je toujours fait et cela ~~fait~~ depuis ma tendre Jeunesse, un livre une plume, un pinceaux, ou un rabaux ont occuper mes journées. En Voyageant ~~En voyageant~~ je porte avec moy ~~porte~~ la meme Habitude ~~avec moy~~ mais la plume et la lecture m'occupe le plus. L'etas des papiers barbouillier augmente, puisque pour mettre de l'ordre chaque matiere a son propre ~~[illegible]~~ cahiers; si je veux savoir quelle Matiere a un Cahier a part? .... Combien des Cahiers sont remplies? .... voila a quoi est destiné le present Cathalogue, dans quels porte-fouille le cahier se trouve

* dans les ~~aux~~ travaux de leurs mains et ce sont ceux que la Fortune a favorisé en leurs accordants des fonds ~~biens~~ dont ils jouisse, mais ~~ce~~ doivet-il passer leurs jours dans l'oisiveté? Il me paroit que non, car

XIV.

Idées pour le Village d'Otwock

Aprés avoir emploiér la Jeunesse a
Voyager aprés avoir examiner par ses pro
pres yeux ce que les relations des Voyageurs
nous raconte, aprés avoir foeuilleté ce grand
livre du Monde, ou les diverses Us et Coutume
des Habitans, les diverses Phisionomies des
Peuples, les diverses caracteres des Nations,
les diverses ressorts des gouvernements, a
chaque page vous presente des nuancés si
diversifié; enfin avant que le moment
arrivera, ou en quitant nos corps, nous
serons transplantées, dans d'autres regions
inconnu a nos sens; chaque homme sage
doit penser a se reposer, et s'est au Sein
de sa Patrie qu'il doit choisir, le lieu de
son repos.

Nº III

Si le tout-puissant me permet d'arriver
a la Vieillesse, c'est Otwock que je
choisi pour ma retraitte. c'est pour l'em-
belir, que je fais, dans mes Voyages, di-
-verses emplettes, cela qu'entouré des
mes enfants, de mes amis, de mes Vassaux
j'espere jouir tranquillement de la
paix de l'Ame qui est l'avant-coureur
de cette Vraye felicité, que la Bonté
de l'Etre Supreme nous prepara; que
la Religion nous fait esperer, et que
le coeur de chaque homme desire avec tant
d'ardeur.

Voila donc qui je consacre ce Cahier a y
inscrire tout ce que me presentera mone
imagination pour embelir cette retraitte
ce sera un pot pourri mais relative a ce
seul but.

15

XV.

Le Miroir

pref. Terres

Voici des nouveaux Cahiers dans les quelles diver-
ses pensées vont se range. Mais pourquoi
nomée Miroir? une Glace reflechit
toutce qui se presente devant-elle, la mesme magie
des couleurs s'y depeint comme il existe dans
l'Objet dont les rayons tombe dans le Miroir voila
ce que doive contenir ce Cahiers, elle seront a-peu-près
semblable au Potpourri, mais cependant
il-y-aura une difference sensible; ici seront deposé
Nr. I.V. les Articles qu'ils faut developer aux humains si
on veut les rendre hereux, ici seront peinte les
Nations avec un Colori Male, qui tiendra le
milieu entre la teinte fade de l'adulation, et le
rembruni de la Satyre, ici parlera la Philosophie
non le langage du dangereux Cosmopolisme, ni
celui d'un vil esclave des prejuge, mais ajant pour
but le bonheur des Nations je chercherais a me
rendre claire, utile et instructive enfin ici
lecteur tu trouvera ———— quand tu
aura lû tu dira ce que tu a trouvé. Peut-etre
qu'il y-aura des articles long; mais n'im-
porte il faut voir ce quil-y aura. Moy mesme
je ne scait ce qui pourra-y-etre.
Voila ce que je peut assuré aujourd'hui le
31. Julliet 1790 quand je commence ces
Cahiers

Lecture des
Diverses Gazettes et
Journaux
depuis 26. Octobre 1790

XVI

L'Homme que la Naissance, la Fortune ou
le Hazard, placa dans le grand monde, ne doit point ignorer
ce qui s'y passe: l'invention des Gazettes et des Journaux en four=
=nit le moyen, on doit; on doit donc la saisir et ne point
passer deux Semaine s'en se mettre aux courent des
evenements. ——— Tous ces papiers sont ecris par
des hommes, par consequent elle portent emprente des
passions; en lisant une seulle feuille publique
vous ne savez que ce qui est favorable aux principes
qui conduisent la plume du Gazetier ou du Journa=
liste; cette plume la plupart de tems est ou or=
done, ou achetée rarement: la verité, et l'impar=
tialité est son guide; il faut donc lire aussi des
papiers que l'esprit contraire a dicte, de

N° II

telle facon vous pourrez Juge de la verité des eve=
=nements: Voila la raison pourquoy je cherche
de lire tant des gazettes que je peut me procurer.
Mais en courant le monde, quand on est en routte
on perd le fil; il faut donc revenir sur des plus
plus anciens, c'est pour me rapeler ceux que je
deja lû, que je consacre ce Cahier et ce le 26.
octobre 1790 que je commencé a l'ecrire a
Florence



Cathologue Alphabetique du Cahie des Lectures dans lequel on trouve par ordre Alphabetique le nom des Auteurs et le titre des Livres

Appo Terres

XVII Dans le Cahier des Lectures je rapele a ma memoire les Livres que je lû, Celui-ci est comme le Cathalogue du premié on trouve par ordre Alphabetique le nom de l'Auteur et le titre du livre que je lû. le N° denote la page du Cahier des lectures. Il faut de l'ordre dans tout ce que l'on fait, comme je lis beaucoup, et que je me suis proposé de marquer tous les livres que je lirai, au bout de quelques années il seroit dificile de trouver si je lû un tel Ouvrage ce Cathalogue Alphabetique me l'indiquera tout desuitte, par conse=quent ce cahier remplira bien le but que je me suis proposé en l'arrangeant

	Ouvrage	Qui sont Volumes		Ouvrage	Qui sont Volumes
N° 11 Je lû en 1790 —	95	222			
—— 1791 —	34	58			
—— 1792 —	56	91			
—— 1793					

32

ODE Saffica

POL

Fratelli Terres

XVIII

Niniejszy zeszyt jest pisany własnoręcznie przez Franciszka Bielińskiego starostę czerskiego, ożenionego z Krystyną ks. Sanguszkówną marszałkówną W. Litew. — był synem Michała Bielińskiego pisarza koronnego.

Mówi on nieraz o swoich dzieciach, na str. 8 opisuje swój wyjazd z Warszawy d. 27 Sierpnia 1787 za paszportem, z wekslem od bankiera Teppera, karetą najętą od Dangla: końmi pocztowymi wziętymi do Szymanowa.— Zjeździł widocznie po Włoszech, był w Neapolu, Florencji etc. — Na str. 14 tęskni za krajem, za dziećmi i za przyjaciołmi, przyrzeka osiąść sobie spokojnie na wsi w Otwocku.—

Notaty rozpoczęte w Neapolu w r. 1790, a skończone w r. 1792, nie mają zresztą, oprócz oryginalności i ozdób rysunkowych żadnej wartości.

in fidem

Wawel-Louis

10/5 1883.

